

Entwodiksyon

[Employer Name] angaje pou kenbe yon espas travay ki pa genyen arasman seksyèl. Asèlman seksyèl se yon fòm diskriminasyon nan espas travay. Tout anplwaye yo oblije travay nan yon fason ki anpeche arasman seksyèl nan espas travay. Règleman sa a se youn eleman nan angajman [Employer Name's] nan yon anviwònman travayki pa genyen diskriminasyon. Asèlman seksyèl se vyolasyon lalwa¹ e tout anplwaye gen yon dwa legal nan yon espas travay ki pa gen okenn arasman seksyèl ak anplwaye yo te mande pou rapòte arasman seksyèl lè ou ranpli yon plent anndan konpayi ou an [Employer Name]. Anplwaye yo kapab depoze yon plent tou avèk yon ajans gouvènmantral oswa nan tribinal dapre lwa federal, leta oswa lwa anti-diskriminasyon lokal la.

Règleman:

1. [Employer Name's] règleman sa a aplike a tout anplwaye, aplikan pou travay, entèn, si peye oswa ki poko peye, kontraktè ak moun ki ap fè biznis, kèlkeswa kondisyon imigrasyon, ak [Employer Name]. Nan swit dokiman sa a, tèm "anplwaye yo" refere a gwoup kolektif sa a.
2. Asèlman seksyèl pap tolere. Nenpòt anplwaye oswa moun ki kouvri nan règleman sa a ki angaje yo nan asèlman seksyèl oswa vanjans yo pral sijè a aksyon mezi korektif ak / oswa aksyon disiplinè (tankou konsèy, sispansyon, revokasyon).
3. Entèdiksyon Vanjans Pa gen moun ki kouvri nan règleman sa a ki pral sijè a aksyon negatif paske anplwaye a rapòte yon ensidan nan asèlman seksyèl, bay enfòmasyon, oswa otreman ede nan nenpòt ankèt sou yon plent arasman seksyèl. [Employer Name] pa pral tolere vanjans kont okenn moun ki, repòte sa ak tout konfyans oswa bay enfòmasyon sou asèlman seksyèl yo sispèk. Nenpòt anplwaye [Employer Name] ki tire revanj kont nenpòt moun ki enplike nan yon ankèt arasman seksyèl yo pral sibi aksyon disiplinè, jiska menm revokasyon. Tout anplwaye yo, estajyè ki touche oswa ki pa touche, oswa ki pa anplwaye² ki ap travay nan espas travay la ki kwè ke yo te sijè a vanjans sa yo ta dwe enfòmè yon sipèvizè, manadjè, oswa [name of appropriate person]. Tout anplwaye, ki touche oswa ki pa touche oswa ki pa anplwaye ki kwè ke yo te yon sib nan vanjans sa yo ka tou chache sekou nan lòt fowòm ki disponib, jan sa eksplike anba a nan seksyon sou Pwoteksyon Legal yo.
4. Asèlman seksyèl se ofansif, se yon vyolasyon règleman nou yo, se ilegal, epi yo ka sijè pou [Employer Name] responsablite pou malè moun yo vize pou asèlman seksyèl. Arasè yo kapab

¹ Pandan ke règleman sa a espesyalman adrese arasman seksyèl, arasman akòz de diskriminasyon kont tout moun nan tout klas ki pwoteje. Nan Eta Nouyòk, klas sa yo genyen, ras, kwayans, koulè, orijin nasyonal, oryantasyon seksyèl, sityasyon militè, sèks, andikap, kondisyon marital, sityasyon viktim vyolans domestik, idantite seksyèl ak istwa kriminel.

² Yon moun ki pa anplwaye se yon moun ki (oswa ki anplwaye) yon kontraktè, sou-kontraktan, vandè, konsiltan, oswa nenpòt moun ki bay sèvis nan espas travay la. Moun ki pa anplwaye ki pwoteje yo gen ladan moun ki souvan refere yo kòm kontraktè endepandan, "gig" travayè ak travayè tanporè yo. Epitou enkli moun ki bay reparasyon ekipman, sèvis netwayaj oswa nenpòt lòt sèvis ki ofri dapre yon kontra avèk konpayian.

tou endividyèlman responsablite. Anplwaye ki nan tout nivo ki angaje yo nan arasman seksyèl, tankou administratè ak sipèvizè ki angaje yo nan arasman seksyèl oswa ki pèmèt konpòtman sa yo kontinye, yo pral pran nenpòt sanksyon kont move konduit sa yo.

5. **[Employer Name]** pra l gen yon investigasyon rapid e apwofondi ki garanti pwosè kòm sadwa pou tout pati yo, kèlkeswa lè administrasyon an resevwa yon plent sou asèlman seksyèl, oswa otreman konnen arasman seksyèl posib. *[Non Anplwayè]* ap kenbe ankèt la konfidansyèl nan limit posib. Efektif aksyon korektif pral pran kèlkeswa kote yo jwenn arasman seksyèl ki fèt. Tout anplwaye, tankou administratè ak sipèvizè, yo oblije kolabore ak nenpòt investigasyon entèn sou arasman seksyèl.
6. Nou ankouraje tout anplwaye ankouraje pou rapòte nenpòt arasman oswa konpòtman ki vyole règleman sa a. **[Employer Name]** ap bay tout anplwaye yon fòm plent pou rapòte arasman epi pote plent yo.
7. Manadjè ak sipèvizè yo **oblije** rapòte nenpòt plent ke yo resevwa, oswa nenpòt arasman ke yo obsève oswa vin okouran de, **[person or office designated]**.
8. Règleman sa a aplike a tout anplwaye, sa ki touche oswa ki pa touche, ak sa ki pa anplwaye yo ak tout dwe swiv ak defann règleman sa a. Règleman sa a dwe bay a tout anplwaye yo epi yo ta dwe afiche nan tout kote nan travay nan limit ke posib (pa egzanp, nan yon biwo prensipal; pa yon kote ki pa nan travay la). Yo dwe bay anplwaye yo pandan ya p anbochaj.

Kisa "Arasman Seksyèl" Ye?

Asèlman seksyèl se yon fòm diskriminasyon seksyèl epi li ilegal dapre lalwa federal, eta, ak (kote li aplikab) lalwa lokal. Asèlman seksyèl gen ladan arasman sou baz sèks, oryantasyon seksyèl, sèks endepandan idantifye oswa pèsesyon, ekspresyon sèks, idantite seksyèl ak estati tranjande.

Asèlman seksyèl gen ladan konduit endezirab ki se swa nan yon nati seksyèl, oswa ki dirije anvè yon moun akòz sèks moun sa a lè:

- Konpòtman sa a gen objektif oswa efè san rezon entèfere ak pèfòmans travay yon moun oswa kreye yon anviwònman travay ki gen entimidasyon, ostil oswa ofansif, menm si moun ki fè rapò a se pat limenm ki te sib asèlman seksyèl la;
- Se konduit sa yo ki fè swa klèman oswa enplisitman yon tèm oswa kondisyon travay; oswa
- Soumisyon an oswa rejè konpòtman sa yo itilize kòm baz pou desizyon pou travay ki afekte travay yon moun.

Yon anviwònman travay ostil ak arasman seksyèl enkli, men se pa sa sèlman, mo, siy, blag, prank, entimidasyon oswa vyolans fizik ki nan yon nati seksyèl, oswa ki dirije vè yon moun poutèt sèks moun sa a. Asèlman seksyèl tou konsiste kòm nenpòt avans vèbal oswa fizik, deklarasyon seksyèl eksplisit, deklarasyon oswa remak seksyèl ki fèt pa yon moun ki ofansif oswa chokan anvè benefisyè a, ki lakòz moun nan pa konfòtab oswa santi ke li imilyasyon, ki entèfere ak pèfòmans travay moun nan.

Asèlman seksyèl rive tou lè yon moun ki gen otorite eseye echanje benefis travay pou favè seksyèl. Sa ka gen ladan anbochaj, pwomosyon, travay kontinye oswa nenpòt lòt tèm, kondisyon oswa privilèj travay. Sa yo rele tou "quid pro quo" arasman.

Nenpòt anplwaye ki santi l anmède ta dwe rapòte ke nenpòt ki vyolasyon regleman sa a ka korije san pèdi tan. Nenpòt konpòtman anmè, menm yon sèl ensidan, ka adrese nan règleman sa a.

Egzanp Arasman Seksyèl

Sa ki anba la a dekri kèk nan kalite zak ki ka arasman seksyèl ilegal strikteman entèdi:

- Zak fizik nan yon nati seksyèl, tankou:
 - Manyen, pense, karese, bo, anbrase ak akolad, arachman, fwote kont kò yon lòt anplwaye oswa foute yon lòt kò anplwaye a;
 - Vyòl, agresyon seksyèl, moleste oswa tantativ pou komèt zak sa yo.
- Avans seksyèl oswa pwopozisyon seksyèl san volonte, tankou:
 - Demann pou favè seksyèl akonpaye pa menas enplisit oswa soutyen konsènan evalyasyon pèfòmans sib travay la, yon pwomosyon oswa lòt avantaj oswa enkonvenyan travay;
 - Presyon sibtil oswa presyon evidan pou aktivite seksyèl san volonte.
- Jès seksyèl, bri, remake oswa blag, oswa kòmantè sou seksyalite yon moun oswa eksperyans seksyèl, ki kreye yon anviwònman travay ostil.
- Estereyotip sèks rive lè konduit oswa pèsonalite karakteristik yo konsidere kòm apwopriye tou senpleman paske yo pa ka konfòme ak lide lòt moun oswa pèsèpsyon sou ki jan moun ki nan yon sèks patikilye ta dwe aji oswa gade.
- Ekspozisyon oswa piblikasyon seksyèl diskriminasyon nenpòt kote nan espas travay la, tankou:
 - Montre foto, postè, kalandriye, grafiti, objè, materyèl pwomosyonèl, materyèl lekti oswa lòt materyèl ki seksyèlman degradab oswa pònografik. Sa a gen ladan ekspozisyon seksyèl sa yo sou òdinatè espas travay la oswa sou telefòn selilè epi pataje ekspozisyon sa yo pandan ke yo nan espas travay la.
- Aksyon ostil pran kont yon moun paske nan sèks moun nan, oryantasyon seksyèl, idantite seksyèl ak estati lè yo tranjande, tankou:
 - Entèfere ak, detwi oswa domaje espas travay yon moun, zouti oswa ekipman, oswa otreman entèfere ak kapasite moun pou fè travay la;
 - Sabotaj travay yon moun;
 - Anmède lòt, rele, rele non.

Ki moun ki ka yon sib asèlman seksyèl?

Asèlman seksyèl ka rive ant nenpòt moun, kèlkeswa sèks yo oswa jan yo. Lwa Nouyòk pwoteje anplwaye yo, entèn yo peye oswa yo pa peye, ak moun ki pa anplwaye yo, tankou kontraktè endepandan, ak moun kap travay nan konpayi yo ki fè kontra pou ofri sèvis nan espas travay la. Arasè an ka yon siperyè, yon sibòdone, yon kòlèg travay oswa nenpòt moun ki nan espas travay la tankou yon kontraktè endepandan, travayè kontra, machann, kliyan, oswa vizitè.

Ki kote arasman seksyèl ka fèt?

Asèlman seksyèl ilegal pa limite menm nan espas fizik travay. Li ka rive pandan anplwaye yo ap vwayaje pou biznis oswa nan aktivite ke konpayi an ap fè oswa nan fèt yo. Rele, tèks, imèl, ak itilizasyon medya sosyal pa anplwaye yo ka konstitye kòm arasman ki ilegal nan espas travay, menm si yo rive lwen espas travay la, sou aparèy pèsònèl oswa pandan lè pa gen travay.

Vanjans

Vanjans ilegal kapab nenpòt aksyon ki ta ka dekouraje yon travayè soti nan vini pou fè oswa sipòte yon reklamasyon asèlman seksyèl. Aksyon negatif pa dwe nan espas travay oswa rive fèt nan espas travay pou reprezante vanjans ilegal (tankou menas vyolans fizik deyò èdtan travay).

Vanjans konsa ilegal dapre lwa federal, eta, ak (kote sa aplikab) lwa lokal. Lwa sou Dwa Moun Eta Nouyòk pwoteje nenpòt moun ki angaje nan "aktivite ki pwoteje." Aktivite pwoteje fèt lè yon moun gen:

- pote yon plent sou asèlman seksyèl, swa anndan konpayi a oswa avèk nenpòt ajans anti-diskriminasyon;
- temwaye oswa asiste nan yon pwosedi ki enplike arasman seksyèl dapre Lwa sou Dwa Moun oswa lòt lwa anti-diskriminasyon;
- opoze asèlman seksyèl lè w fè yon plent vèbal oswa enfòmèl nan administrasyon an, oswa lè w senpleman enfòme yon sipèvizè oswa manadjè de arasman an;
- rapòte ke yon lòt anplwaye te seksyèlman arase; oswa
- ankouraje yon anplwaye parèy ou pou rapòte arasman.

Menm si arasman an swadizan pa fèt pou rive nan nivo de yon vyolasyon lalwa, moun nan pwoteje kont vanjans si moun nan te gen yon kwayans fèm ke pratik yo te ilegal. Sepandan, dispozisyon relativ ak vanjans pa fèt pou pwoteje moun ki fè chaj entansyonèlman fo de arasman.

Rapòte Arasman Seksyèl

Prevansyon asèlman seksyèl se responsablite tout moun. [Employer Name] pa ka anpeche oswa anpeche arasman seksyèl sof si li okouran de sa. Nenpòt anplwaye, estajyè ki touche oswa ki pa touche oswa ki pa anplwaye ki te sibi konpòtman ki ka reprezante arasman seksyèl ankouraje pou rapòte konpòtman sa yo bay yon sipèvizè, manadjè oswa [person or office designated]. Nenpòt ki moun ki temwen oswa vin okouran de potansyèl ka asèlman seksyèl yo ta dwe rapòte konpòtman sa yo bay yon sipèvizè, manadjè oswa [person or office designated].

Rapòte arasman seksyèl ka fèt vèbalman oswa alekri. Yon fòm pou soumèt yon plent alekri atache nan Règleman sa a, epi tout anplwaye yo ankouraje pou yo itilize fòm plent sa a. Anplwaye ki ap rapòte arasman seksyèl nan non lòt anplwaye ta dwe itilize fòm plent la epi note ke se sou non yon lòt anplwaye.

Anplwaye yo, estajyè ki touche oswa ki pa touche oswa ki pa anplwaye ki kwè ke yo te yon sib asèlman seksyèl ka chèche tou asistans nan lòt fowòm ki disponib yo, jan sa eksplike anba a nan seksyon an sou Pwoteksyon Legal.

Responsabilite Sipèvizè

Tout sipèvizè ak administratè ki resevwa yon plent oswa enfòmasyon sou arasman seksyèl ke yo sispèk, ke yo obsève ki ka konpòtman arasman seksyèl oswa pou nenpòt ki rezon ki sispèk ke arasman seksyèl fèt, yo **oblige** rapòte arasman seksyèl sispèk sa yo [person or office designated].

Anplis ou ka fè fas ak disiplin si yo angaje nan konduit asèlman seksyèl yo menm, sipèvizè ak administratè yo ap fè fas ak sanksyon disiplinè paske yo pa rapòte arasman seksyèl ke yo sispèk oswa otreman okouran ki pèmèt arasman seksyèl kontinye.

Sipèvizè ak administratè yo ap sijè a disiplin paske yo angaje yo nan nenpòt ki vanjans.

Plent ak Envestigasyon nan Arasman Seksyèl

N ap envestige **tout** plent oswa enfòmasyon sou arasman seksyèl, si enfòmasyon sa yo te rapòte nan fòm vèbal oswa ekri. Envestigasyon yo pral fèt nan yon fason apwopriye, epi yo pral konfidansyèl nan limit posib.

Yon ankèt sou nenpòt ki plent, enfòmasyon oswa konesans de asèlman seksyèl pral rapidman ankete nan bon ti mamit, kòmanse imedyatman epi konplete pi vit ke posib. Ankèt la ta pra l rete konfidansyèl nan limit posib. Tout moun ki enplike, kit se moun ki pote plent lan, temwen ak swadizan akize yo pral akòde pwosè kòm sadwa, jan sa endike pi ba a, pou pwoteje dwa yo nan yon envestigasyon san patipri ak san patipri.

Nenpòt anplwaye ka oblije kolabore jan sa nesèsè nan yon envestigasyon nan arasman sispèk seksyèl. [Employer Name] pa pral tolere vanjans kont anplwaye ki pote plent, sipòte plent yon lòt oswa patisipe nan yon envestigasyon konsènan yon vyolasyon regleman sa a.

Pandan ke pwosesis la ka varye de ka a ka, investigasyon yo ta dwe fèt an akò avèk etap sa yo:

- Lè yo resevwa yon plent, **[person or office designated]** yo pra fè yon revizyon imedyat sou akizasyon yo, epi pran nenpòt aksyon pwovizwa (tankou enstwi moun ki konsène a pou evite kominikasyon ak moun ki pote plent lan), jan sa apwopriye. Si plent lan vèbal, ankouraje moun nan pou konplete "Fòm Plent" alekri a. Si li refize, prepare yon Fòm Plent ki baze sou rapò vèbal la.
- Si dokiman, imèl oswa achiv telefònik yo enpòtan pou investigasyon an, fè demach pou jwenn yo epi prezève yo.
- Mande ak revize tout dokiman ki enpòtan, tankou tout kominikasyon elektwonik yo.
- Entèvyou tout pati ki enplike, enkli tou nenpòt ki temwen ki enpòtan;
- Kreye yon dokiman ekri de ankèt la (tankou yon lèt, memo oswa imèl), ki gen bagay sa yo:
 - Yon lis tout dokiman revize, ansanm avèk yon rezime detaye sou dokiman ki enpòtan yo;
 - Yon lis non moun ki entèvyouve yo, ansanm avèk yon rezime detaye sou deklarasyon yo;
 - Yon kwonoloji de tout evenman yo;
 - Yon rezime de ensidan enpòtan yo rapòte anvan yo, rapòte oswa siyale; ak
 - Baz pou desizyon an ak rezolisyon final plent lan, ansanm ak nenpòt aksyon korektif (yo).
- Kenbe dokiman ki ekri ak dokiman ki asosye nan yon kote ki an sekirite e konfidansyèl.
- Prese avèti moun ki te rapòte a ak moun (yo) moun yo pote plent la pou li a de detèminasyon final la epi aplike nenpòt aksyon korektif ki idantifye nan dokiman ekri a.
- Enfòmè moun ki rapòte sou dwa li pou pote plent oswa yon akizasyon deyò jan sa endike anba la a.

Pwoteksyon Legal ak Remèd Ekstèn

Asèlman seksyèl pa sèlman entèdi pa **[Employer Name]** men tou li entèdi pa leta, lwa federal, ak, kote ki aplikab, lwa lokal.

Akote de pwosesis la entèn nan **[Employer Name]**, anplwaye yo ka chwazi tou pou yo pouswiv remèd legal ak antite gouvènmantal sa yo. Pandan ke yon avoka prive pa oblije pote yon plent avèk yon ajans gouvènman, ou ka chache konsèy legal la nan men yon avoka.

Anplis de sa ki endike nan paj sa yo, anplwaye nan sèten endistri ka gen lòt pwoteksyon legal.

Lwa sou Dwa Moun Leta (HRL)

Lwa sou Dwa Moun Leta (HRL), Kodifye kòm Lwa egzekitif N.Y., atizay. 15, § 290 et seq., aplike pou tout anplwayè nan Eta Nouyòk konsènan arasman seksyèl, ak pwoteje anplwaye yo, moun ki ap fè staj yo peye oswa ki pa peye ak anplwaye ki pa peye, kèlkeswa kondisyon imigrasyon. Yon plent ki deklare vyolasyon Lwa sou Dwa Moun ka depoze swa nan Divizyon Dwa Moun (DHR) oswa nan Tribinal Siprèm Eta Nouyòk.

Pote plent nan DHR ka depoze nenpòt ki lè **nan yon ane** de lè arasman an. Si yon moun pa t depoze plent nan DHR, yo ka rele dirèkteman nan tribinal leta anba HRL a, **nan twa ane** de lè akizasyon asèlman seksyèl la. Yon moun pa ka ranpli ak DHR si yo te deja depoze yon plent HRL nan tribinal leta a.

Pote plent anndan an **[Employer Name]** pou pa pwolonje tan ou pou ou ranpli avèk DHR oswa nan tribinal la. Yon ane oswa twa ane konte depi dat ensidan ki pi resan lè arasman an te fèt la.

Ou pa bezwen yon avoka pou depoze yon plent nan DHR, epi pa gen okenn frè pou peye nan DHR.

DHR ap mennen ankèt sou plent ou an epi detèmine si gen kòz pwobab pou kwè ke asèlman seksyèl te fèt. Pwobab ka lakòz yo ale nan yon odyans piblik devan yon jij lalwa administratif. Si yo jwenn ke te genyen arasman seksyèl apre yon odyans, DHR gen pouvwa pou bay soulajman, men sa ka rive yo egziye konpayi ou an fè aksyon pou sispann arasman an, oswa reparasyon domaj ki koze, tankou peye domaj monetè, frè avoka ak amann sivil.

Enfòmasyon prensipal kontak DHR a se: Division Dwa Moun NYS, One Fordham Plaza, Fourth Floor, Bronx, New York 10458. Ou ka rele tou (718) 741-8400 Oswa vizite: www.dhr.ny.gov.

Kontakte DHR at (888) 392-3644 or visit dhr.ny.gov/complaint pou plis enfòmasyon sou depoze yon plent. Sit entènèt la gen yon fòm plent ki ka telechaje, ranpli notarye epi poste voye nan DHR. Sitwèb la gen ladan enfòmasyon kontak pou biwo rejyonal DHR yo toupatou nan Eta Nouyòk.

Ak Dwa Sivil nan lane 1964

KomisyonKonpansasyon Opòtinite Travay Egal nan Etazini (EEOC) bay lwa federal anti-diskriminasyon, ki gen ladan Tit VII nan lwa federal Dwa Sivil ane 1964 federal (kodifye kòm 42 US Seksyon 2000e ak seq.). Yon moun ka depoze yon plent nan EEOC a nenpòt lè nan lespas 300 jou apre arasman an te fèt. Pa gen okenn frè pou peye pou ranpli yon plent ak EEOC. EEOC a ap mennen ankèt sou plent lan, e li rezonab pou kwè gen diskriminasyon ki te rive, lè sa a EEOC pral voye yon lèt ki pral adrese pwoblèm lan nan tribinal federal la.

EEOC a pa kenbe odyans oswa akòde reparasyon, men li ka pran lòt mezi tankou pouswit ka plent yo devan tribinal federal la. Tribinal federal yo ka bay solisyon si yo jwenn diskriminasyon ki te fèt. Anjeneral, konpayi prive yo dwe gen omwen 15 anplwaye pou vini anba jiridiksyon EEOC a.

Yon anplwaye ki akize diskriminasyon nan travay ka ranpli yon "Akizasyon Diskriminasyon." EEOC gen distri, zòn, ak biwo kote plent yo ka depoze. Kontakte EEOC lè w rele 1-800-669-4000 (TTY:1-800-669-6820), vizite sit entènèt yo nan www.eeoc.gov oswa nan imel nan info@eeoc.gov.

Si yon moun depoze yon plent administratif nan DHR, DHR pral depoze plent la devan EEOC pou prezève dwa pou li kontinye nan tribinal federal.

Proteksyon Lokal

Anpil kote aplike lwa ki pwoteje moun kont asèlman seksyèl ak diskriminasyon. Yon moun dwe kontakte konte a, vil oswa site nan kote y ap viv pou chèche konnen si yon lwa egziste. Pa egzanp, anplwaye ki travay nan Vil Nouyòk ka pote plent pou arasman seksyèl devan Komisyon Dwa Moun Vil Nouyòk. Kontakte biwo prensipal la nan Biwo Fòs de Lòd Komisyon Dwa Moun nan NYC ki nan, 40 Rector Street, 10th Floor, New York, New York; rele 311 oswa (212) 306-7450; oswa vizite www.nyc.gov/html/cchr/html/home/home.shtml.

Kontakte Depatman Polis Lokal la

Si arasman an enplike manyen fizik san volonte, fòs fizik oswa zak fè sèks, konpòtman sa a ka reprezante yon krim. Kontakte Depatman Polis Lokal la.